

600ST



700856

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Německo

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servisní infolinka: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verze: 1.0

Datum vyhotovení: 2024-01-16

Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	6
1.4	Používání v rozporu s určením.....	6
2	Všeobecné informace.....	7
2.1	Odpovědnost a záruka.....	7
2.2	Ochrana autorských práv.....	7
2.3	Prohlášení o shodě.....	7
3	Přeprava, obal a skladování.....	8
3.1	Kontrola dodávky.....	8
3.2	Obal.....	8
3.3	Skladování.....	8
4	Technická specifikace.....	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Funkce zařízení.....	10
4.3	Přehled podsestav zařízení.....	11
5	Instalace a obsluha.....	12
5.1	Instalace.....	12
5.2	Obsluha.....	14
6	Čištění a údržba.....	20
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	20
6.2	Čištění.....	20
6.3	Údržba.....	21
7	Možné poruchy.....	22
8	Recyklace.....	24



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a pak jej uschovejte v blízkosti zařízení!

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení. Kromě toho platí předpisy pro prevenci úrazů, bezpečnostní předpisy a právní předpisy platné v oblasti použití zařízení.

Před zahájením práce se zařízením, a zejména před jeho uvedením do provozu, si přečtěte tento návod k obsluze, abyste předešli zranění osob a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku a musí být neustále uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení. Pokud zařízení předáte jiné osobě, nutně předejte tento návod k obsluze.

1 Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



NEBEZPEČÍ!

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.



VAROVÁNÍ!

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ!

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

POZOR!

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

OZNÁMENÍ!

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

1.2 Bezpečnostní pokyny

Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.

- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.
- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

Nebezpečí požáru / Nebezpečí vyvolané hořlavými materiály / Nebezpečí výbuchu!

- V zařízení nepoužívejte žádná jiná elektrická zařízení.
- V blízkosti tohoto nebo jiného zařízení neskladujte a nepoužívejte benzin a jiné lehce hořlavé látky. Plyny mohou způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu
- Do zařízení nevkládejte žádné výbušné materiály, jako jsou spreje s lehce hořlavým hnacím plynem. Z nádob naplněných lehce hořlavými plyny a kapalinami může při nižších teplotách vytékat obsah, který se může vznítit od jisker vytvářených elektrickým zařízením. Nebezpečí výbuchu!
- Když unikne chladivo, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňte všechny blízko umístěné zdroje vznícení, vyvětrejte místnost a kontaktujte servis. Zabraňte styku chladiva s očima, protože může vážně poranit oči.
- Nepoužívejte nikdy lehce hořlavé kapaliny k čištění zařízení a jeho částí. Plyny, které z nich unikají, mohou vyvolat požár nebo výbuch.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Proces rozmrazování neurčujte pomocí mechanických zařízení nebo zdrojů tepla (svíčky nebo ohřívače), ani také jiným způsobem. Unikající pára může vyvolat zkrat, zase příliš vysoká teplota může poškodit zařízení.
- Během provozu musí být všechny větrací otvory zařízení odkryty.
- Nepoškozujte nikdy chladicí systém zařízení.

Obsluhující personál

- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí.
- Děti by měly být pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.
- Do zařízení a na něj nevrtejte otvory a nemontujte jiné předměty.
- Na zařízení nepokládejte těžké předměty.
- V chladícím prostoru nepoužívejte žádná elektrická zařízení, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.

1.3 Používání v souladu s určením

Jakékoli použití zařízení nad rámec následujícího určeného použití a/nebo jiného použití je zakázáno a považuje se za používání v rozporu s určením.

Následující použití je v souladu s určením:

- Zmrazování a skladování hluboce zmrazených potravin.
- Zmrazení a dlouhodobé skladování vhodných potravin.

Toto zařízení je navrženo pro provoz při teplotě prostředí nepřesahující 32 °C a relativní vlhkosti 55 %.

1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- Skladování hořlavých nebo výbušných předmětů a kapalin, jako jsou éter, nafta nebo lepidla;
- Skladování výbušných látek, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem;
- Skladování farmaceutických výrobků nebo krevních konzerv.

2 Všeobecné informace

2.1 Odpovědnost a záruka

Všechny informace a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny se zohledněním platných předpisů, aktuálního stavu techniky a také našich dlouholetých znalostí a zkušeností. Při objednání speciálních modelů nebo dodatečných možností a při použití nejnovějších technických znalostí se může dodané zařízení za určitých okolností lišit od popsaných vysvětlivek a výkresů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a závady vyplývající z:

- nedodržování pokynů,
- používání v rozporu s určením,
- provádění technických změn uživatelem,
- používání neschválených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny výrobku jako součást zlepšení použitelnosti a dalšího vývoje.

Záruční doba na toto zařízení je 24 měsíců od data zakoupení zařízení.

CZ

2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnici Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

3 Přeprava, obal a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahlaste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

3.2 Obal

Nevyhadzujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým otřesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

4 Technická specifikace

4.1 Technická specifikace

Název:	Mrazící skříň 600ST
Kat.č.:	700856
Materiál:	nerezová ocel
Vnitřní materiál:	ocel, lakovaná
Objem v l:	600
Použitelný objem v l:	511
Teplotní rozsah od – do v °C:	-15 - -22
Okolní teplota do, ve °C:	32
Chladivo / množství v kg:	R290a / 0,106
Klimatická třída:	4
Energetická třída:	-
Spotřeba energie v kWh/rok:	1.410
GWP:	3
Počet dveří:	1
Počet polic:	6
Rozměry polic (š x h) v mm:	650 x 490
Materiál police:	ocel, potažená plastem
Napětí/příkon:	0,199 kW 230 V 50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	780 x 742 x 1870
Hmotnost v kg:	92,0

Technické změny vyhrazeny!

Verze / vlastnosti

- Barva: stříbrná
- Chlazení: statické
- Regulace teploty:
 - elektronicky
 - po 0,1 °C
- Termostat
- Ovládání: elektronické
- Digitální displej
- Funkce automatického odmrazování: ne
- Odpařování kondenzované vody: ne
- Izolace: polyuretan, 60 mm
- Typ polic: rošt
- Výškově nastavitelné police: ne
- Typ dveří: křídlové dveře
- Pravostranné dveře, s možností změny směru otevírání
- Nožičky s možností přestavení výšky: ano
- Nastavitelná výška: 1870 až 1885 mm
- Vypínač: ano
- Kontrolka: kompresor

4.2 Funkce zařízení

Mraznička je navržena pro zmrazení a uchovávání vhodných pokrmů. Optimální teplotu chlazení lze nastavit pomocí displeje jednoduchým a intuitivním způsobem s přesností na 0,1 °C.

4.3 Přehled podsestav zařízení



CZ

Dodávka bez dekorace!

Obr. 1

- | | |
|------------------------------------|----------------------|
| 1. Zámek | 2. Zapnutí/vypnutí |
| 3. Digitální regulátor teploty | 4. Dveře zařízení |
| 5. Zapuštěné madlo dvírek zařízení | 6. Ventilační otvory |
| 7. Nožičky (4x) | 8. Podpěra polic |
| 9. Police (6x) | 10. Plášť |

5 Instalace a obsluha

5.1 Instalace



UPOZORNĚNÍ!

Nesprávná instalace, nastavení, obsluha, údržba nebo nevhodné zacházení se zařízením mohou mít za následek zranění osob a poškození majetku.

Postavení, instalaci a opravy může provádět pouze autorizovaný servis v souladu s právními předpisy platnými v dané zemi.

POKYN!

Výrobce nezodpovídá ani neručí za škody způsobené nedodržením předpisů nebo nesprávnou instalací.

Vybalení / instalace

CZ

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a také přepravní pojistky.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí udušení!

Znemožněte dětem přístup k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové prvky.

- Bude-li třeba, odstraňte ze zařízení ochrannou fólii. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražné pokyny na zařízení.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte do vlhkých nebo mokrých prostor.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla snadno přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení.
- Zařízení postavte na povrch s následujícími vlastnostmi:
 - rovný, dostatečně nosný, vodotěsný, suchý a žáruvzdorný
 - dostatečně velký, aby bylo možné bez překážek obsluhovat zařízení
 - snadno přístupný

- s dobrou cirkulací vzduchu.
- Zařízení neumísťujte na místa vystavená přímému slunečnímu záření nebo v blízkosti zdrojů tepla (sporák, radiátor, topná zařízení apod.). Zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie a také omezit funkce zařízení.
- Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální odstup 10 cm od stěn a jiných předmětů.
- Chcete-li zabránit poruše kompresoru, nenaklánějte zařízení při instalaci nebo přepravě pod úhlem větším než 45°.
- Pokud chcete zařízení postavit na jiné místo, postupujte následujícím způsobem:
 - vypněte zařízení
 - vytáhněte zástrčku ze zásuvky
 - ze zařízení vyjměte obsah
 - pevně přilepte všechny volné části ve vnitřní komoře a zalepte dveře
 - zařízení přenášejte pouze ve svislé poloze.

POZOR!

Zařízení není přizpůsobeno zabudování.

CZ

Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Před prvním použitím nechte zařízení stát alespoň 2 hodiny, než jej připojíte k napájení.
- Po výpadku napájení nebo odpojení napájecího kabelu ze zásuvky nepřipojujte zařízení k napájení po dobu alespoň 5 minut.

5.2 Obsluha

Zmrazování potravin v mrazící skříni

- Zmrazujte pouze potraviny, které jsou ke zmrazení vhodné a dobře snášejí nízké teploty.
- Zmrazujte pouze čerstvé potraviny.
- Vyberte pro každou potravinu správný obal a dobře ji zabalte. Obal nesmí propouštět vzduch nebo vlhkost, jelikož by to mohlo způsobit vysušení zmrazeného produktu. Fólie a sáčky musí být měkké a hladké, aby dobře přilnuly k obsahu.
- Nikdy znovu nezmrazujte rozmražené nebo částečně rozmražené potraviny. Tyto produkty by měly být zpracovány a spotřebovány maximálně do 24 hodin.
- Dodržujte pokyny výrobce pro zmrazování příslušných potravin.
- Nejlépe zmrazujte malé porce a v případě potřeby je rozmrazte. Zajistíte tím rychlé a rovnoměrné zmrazení a rozmrazení. Zmrazené potraviny označte štítkem s uvedením obsahu a data zmrazení.
- Při zmrazování většího množství čerstvých potravin se může teplota v zařízení dočasně zvýšit. Nemá to žádný vliv na již uchovávané zmrazené potraviny.
- Do zařízení nevkládejte láhve naplněné tekutinami. Během zamrzání kapaliny zvětšují svůj objem a mohou způsobit prasknutí láhve.
- Během procesu zmrazování neotevírejte dvířka.

Skladování hluboce zmrazených potravin v mrazící skříni

- Dodržujte pokyny pro skladování uvedené na obalech potravin. Pokud nejsou žádné pokyny, potraviny by neměly být uchovávány zmrazené déle než max. 3 měsíce od data nákupu.
- Na obalech průmyslově zmrazených potravin jsou uvedeny termíny a teplota skladování. Dodržujte pokyny výrobce potravin pro skladování a použití.
- Vybírat by se měly pouze správně zabalené potravinářské výrobky, opatřené kompletními údaji a skladovány v mrazicích boxech při teplotě minimálně -18°C.
- Pokud kupujete hluboce zmrazené potraviny, přepravujte je ve vhodných nádobách, aby nedošlo k rozmrazení a zmrazení. Produkty by měly být co nejdříve umístěny zpět v mrazící skříni.
- Nekupujte výrobky pokryté ledem, jelikož to znamená že byly již několikrát částečně rozmrazené.
- Potraviny je třeba chránit před rozmrazováním a zamrazováním, jelikož zvýšení teploty zkracuje dobu jejich skladování a zhoršuje také jejich kvalitu.
- Částečně nebo úplně rozmražené potraviny je třeba ihned spotřebovat. Nízká teplota konzervuje potravinářské výrobky, ale neničí mikroorganismy. Reaktivují

se zrychleným tempem a jídlo se rychle kazí. Částečné rozmrazování snižuje nutriční hodnotu potravinářských výrobků, zejména nutriční hodnotu ovoce, zeleniny a hotových jídel.

- Pokud je obal poškozený nebo nepřírozně vyboulený, je pravděpodobné, že byl produkt skladován v nevhodných podmínkách a pravděpodobně se zhoršil.

Před prvním použitím

1. Před prvním použitím vyčistěte zařízení a příslušenství v souladu s pokyny uvedenými v části **6 „Čištění“**.
2. Pak zařízení a příslušenství důkladně osušte.
3. Police vložte do zařízení.
4. Zavřete dveře zařízení.

Zapnutí zařízení

1. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.
2. Zapněte zařízení přepnutím vypínače do polohy „I“ (ZAP.).

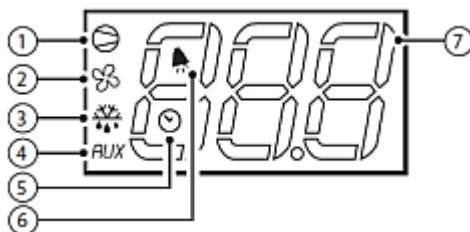
Digitální displej se rozsvítí. Na digitálním displeji se na cca 3 minuty zobrazí aktuální teplota v chladicí komoře a symbol kompresoru bude cca 3 minuty blikat, dokud se nerozsvítí nepřerušovaně.

3. Při prvním použití nechte zařízení dosáhnout nastavené teploty, než do něj vložíte vhodné potraviny.
4. Při nastavování teploty dodržujte pokyny z následujících kapitol.

POKYN!

Optimální teplota pro zmrazování a uchovávání potravin je -18 °C. Pokud se teplota neudrží, potraviny se mohou zkazit.

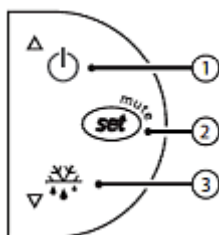
Indikace



	Přiřazená funkce	Normální provoz			Start-up
		ZAP	VYP	Bliká	
1	Kompresor	ZAP	VYP	Požadovaný	ZAP
2	Ventilátor	ZAP	VYP	Požadovaný	ZAP
3	Rozmrazování	ZAP	VYP	VYP	ZAP
4	Pomocný výstup	Aktivní výstup	Neaktivní výstup	–	ZAP
5	RTC hodiny	RTC dostupné, aktivováno (tEN=1) a alespoň 1 naprogramovaný časový cyklus	RTC nedostupné/neaktivní (tEN=0) nebo není naprogramován žádný časový cyklus	–	ZAP
6	Alarm	Alarm aktivní	Žádný aktivní alarm	–	ZAP
7	Digitální displej	Skládá se ze 3 zobrazovaných míst s čárkou a intervalem – 199...999. Viz parametry /4, /5, /6 pro zobrazení naměřené hodnoty čidla, hodnoty ve °C/°F a desetinná čárka			

Tab. 1

Funkce tlačítek




Tlačítko		Normální provoz		Start-up	
		Jedno stisknutí tlačítka	Kombinované stisknutí tlačítka		
1	UP ON/OFF	– Delší než 3 sek.: střídavě se zobrazuje stav ZAP/VYP	Současné stisknutí: Aktivace/deaktivace nepřetržitého provozu	Současné stisknutí: Aktivace RESETOVÁNÍ parametru	–
3	Down defrost	– Delší než 3 sek.: Aktivace/deaktivace rozmrazování			Stisknuto po dobu 1 sek.: Zobrazení verze softwaru
2	Set mute	– 1 sek.: Zobrazení/nastavení požadované hodnoty – Delší než 3 sek.: Přístup ke konfiguraci parametrů (zadejte heslo 22) – Vypnutí zvukového alarmu (bzučáku)	–		Stisknuto po dobu 1 sek.: RESET EZY


Tab. 2

Alarmy a upozornění

V případě alarmu bliká na digitálním displeji příslušná zpráva střídavě s teplotou, případně se aktivuje také bzučák a relé alarmu (je-li dostupné).

Všechny alarmy se vypnou automaticky (tzn. upozornění na alarmu se zastaví, jakmile bude příčina alarmu odstraněna; pouze alarm „CHt“ je třeba vypnout ručně

(vypnutím a opětovným zapnutím zařízení pomocí tlačítka  nebo odpojením od napájení).

Stisknutím tlačítka  vypnete bzučák, zatímco zobrazený kód alarmu a relé alarmu se deaktivují teprve po odstranění příčiny alarmu. Dostupné kódy alarmu jsou uvedeny v následující tabulce 3.

Kód alarmu	Bzučák a relé alarmu	LED	Popis	RESET
E0	Aktivní	ZAP	Chyba čidla 1 = seřízení	Automaticky
E1	Neaktivní	ZAP	Chyba čidla 2 = rozmrazování	Automaticky
E2	Neaktivní	ZAP	Chyba čidla 3 = kondenzátor/výrobek	Automaticky
IA	Aktivní	ZAP	Externí alarm	Automaticky
dOr	Aktivní	ZAP	Alarm otevřených dveří	Automaticky
LO	Aktivní	ZAP	Alarm nízké teploty	Automaticky
HI	Aktivní	ZAP	Alarm vysoké teploty	Automaticky
EE	Neaktivní	ZAP	Chyba parametrů zařízení	Nemožné
EF	Neaktivní	ZAP	Chyba provozních parametrů	Manuální
Ed	Neaktivní	ZAP	Rozmrazování z důvodu překročení časového limitu	Při prvním správně ukončeném rozmrazování
dF	Neaktivní	ZAP	Probíhá rozmrazování	Automaticky
cht	Neaktivní	ZAP	Předběžný alarm znečištěného kondenzátoru	Automaticky
CHt	Aktivní	ZAP	Alarm znečištěného kondenzátoru	Manuální
EtC	Neaktivní	ZAP	Alarm hodin	Po nastavení hodin

Tab. 3

Vypínání zařízení

1. Pokud již zařízení nepoužíváte, vypněte jej přepnutím vypínače do polohy „O“ (VYP.).
2. Zařízení odpojte od elektrického napájení (vytáhněte zástrčku ze zásuvky!).

Rozmrazování zařízení

POZOR!

Nikdy nepoškozujte chladicí okruh. K urychlení odmrazování nepoužívejte špičaté, ostré nebo jiné mechanické pomůcky.

K rozmrazování zařízení nikdy nepoužívejte elektrické spotřebiče, jako jsou vysoušeče vlasů, fény atd., nebo otevřený oheň.

Odmrazování zařízení není automatické a musí být provedeno ručně.

1. Pravidelně (nejméně dvakrát ročně) odmrazujte vrstvu ledu v zařízení.
1. Chcete-li to provést, vypněte zařízení pomocí vypínače.
2. Zařízení odpojte od elektrického napájení (vytáhněte zástrčku ze zásuvky!).
3. Během procesu rozmrazování zabalte zmrazené potraviny do několika vrstev papíru (např. novinový papír) a uložte je na chladném místě nebo v chladničce.
4. Teplota mražených produktů se zvyšuje, je nejlepší je použít co nejdříve, jelikož maximální doba zmrazování se procesem rozmrazování zkracuje.

5. Chcete-li zařízení úplně rozmrazit, nechte dvířka zařízení otevřená, dokud led úplně neroztaje.
6. Do spodní části zařízení umístěte vhodnou nádobu pro zachycení vody z odmrazování.
7. Následně zařízení vyčistěte v souladu s pokyny uvedenými v kapitole „Čištění“.

6 Čištění a údržba

6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění nepoškoďte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

6.2 Čištění

1. Vyměte přihrádky ze zařízení a umyjte je teplou vodou a měkkým hadříkem s neutrálním čisticím prostředkem. Opláchněte rošty čistou vodou.
2. Důkladně otřete vnitřní a vnější povrchy zařízení. K čištění používejte teplou vodu, měkký hadřík a neutrální čisticí prostředek. Otřete povrchy čistým hadříkem.
3. Těsnění dvířek čistěte měkkým hadříkem namočeným v teplé vodě bez použití čisticího prostředku.
4. Nakonec očištěné plochy a rošty důkladně osušte.
5. Umístěte rošty zpět do zařízení.
6. Nechte dvířka zařízení otevřená, dokud zařízení zcela nevyschne.
7. Zavřete dveře zařízení.
8. Následně připojte zařízení do vhodné jednoduché zásuvky.
9. Zařízení zapněte přepínačem zapnutí/vypnutí.
10. Před vložením zmrazených produktů dovnitř by mělo zařízení dosáhnout požadované teploty.

11. Pravidelně odstraňujte prach a chomáčky ze zadní části zařízení pomocí měkkého kartáče nebo vysavače.

6.3 Údržba

Zařízení nechte alespoň jednou za rok nebo podle potřeby zkontrolovat v odborném servisu.

Následující činnosti musí provádět kvalifikovaný odborník:

- čištění kondenzátoru pomocí vhodných nástrojů (vysavač nebo měkkým kartáč);
- kontrola elektrických přípojek;
- kontrola termostatu a senzoru;
- kontrola dveří a dveřního těsnění.

7 Možné poruchy

Níže uvedená tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstraňování poruch nebo chyb během provozu zařízení. Pokud nemůžete odstranit poruchy, kontaktujte servis.

Nezapomeňte přitom uvést číslo zboží, název modelu a sériové číslo. Tyto údaje najdete na typovém štítku zařízení.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Žádná funkce	Zástrčka není správně zasunuta do zásuvky	Vytáhněte zástrčku a vložte ji správně do zásuvky
	Poškozená pojistka síťového napájení	Zkontrolujte pojistku, zkontrolujte zařízení po připojení do jiné zásuvky
	Poškozený napájecí kabel	Nechte vyměnit napájecí kabel u výrobce, v servisu nebo u jiného kvalifikovaného odborníka
	Výpadek napájení	Zkontrolujte elektrické napájení
	Vypínač není v poloze "I" (ZAP.).	Nastavte vypínač do polohy "I" (ZAP.).
Zařízení nedosahuje požadované teploty	Nesprávně nastavený regulátor teploty	Nastavte regulátor teploty správně, jak je popsáno v uživatelské příručce
	Zařízení je ve fázi rozmrazování nebo odkapávání	Počkejte, až bude proces odmrazování zcela dokončen, a nějakou dobu počkejte Zařízení nějakou dobu trvá, než opět dosáhne nastavené teploty
	Výparník je pokrytý ledem	Rozmrazte zařízení
	Přímé sluneční záření nebo zdroj tepla v blízkosti	Zařízení postavte dále od zdrojů tepla

Možné poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Zařízení nedosahuje požadované teploty	Uložené potraviny nebo jiné předměty znesnadňují správné zavření dvířek zařízení	Uložte výrobky v chladicím/mrazicím prostoru nebo vyjměte několik kusů, aby bylo možné zavřít dvířka zařízení
	Chladicí/mrazicí prostor je přeplněn horkými pokrmy nebo naplněn tak, že není možná správná cirkulace vzduchu	Vyjměte horké pokrmy a nechte vychladnout Uložte produkty v chladicím/mrazicím prostoru, aby byla umožněna dostatečná cirkulace vzduchu
Zařízení je neobvykle hlasité	Zařízení nestojí na rovném povrchu	Zařízení postavte na rovný povrch
	Zařízení nestojí ve vodorovné poloze	Vyrovnejte zařízení pomocí nožiček
	Zařízení se dotýká zdí nebo jiných předmětů	Postarejte se o dostatečný odstup od zdí nebo jiných předmětů
	Uvolněte šrouby nebo kolíky na rámu zařízení	Utáhněte šrouby a kolíky
Ze zařízení uniká voda	Poškozený odtok vody nebo odpařovací zařízení na zadní straně zařízení (pokud existuje)	Nechte provést odbornou opravu nebo v případě potřeby vyměňte odtok vody nebo zařízení pro odpařování vody (pokud existuje)
	Zablokovaný nebo ucpaný odtok kondenzátu na zadní straně zařízení (pokud existuje)	Odstraňte ucpaní odvodu kondenzátu (pokud existuje)

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Zařízení zobrazuje výstražné zprávy	Technická chyba	Diagnostikujte chybu (tabulka v kapitole "Alarmy a hlášení") Kontaktujte servis

Následující známky nejsou poruchou:

- Různé zvuky během provozu chladničky jsou normální a nenaznačují poruchu.
- Šplouchání, bublání a hluk pocházejí z chladiva, které cirkuluje v chladicím systému.
- Při zapnutí kompresoru je slyšet krátké, hlasitější zavytí nebo kliknutí.

8 Recyklace

Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.

Chladivo

Hnací plyn použitý v zařízení je lehce hořlavý. Jeho likvidaci provádějte podle národních předpisů.